

**Komunikat Komisji na mocy art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92  
 Rewizja przez Szwecję zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych w odniesieniu do  
 regularnych połączeń lotniczych na niektórych krajowych trasach lotniczych**

(2005/C 27/06)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

Rząd Szwecji podjął decyzję o rewizji zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych opublikowanych w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 106 z dnia 3 maja 2002 r. na mocy art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych. Zrewidowane zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych wejdą w życie z dniem 30 października 2005 r. na następujących krajowych trasach lotniczych:

Arvidsjaur — Sztokholm/Arlanda,  
 Gällivare — Sztokholm/Arlanda,  
 Hagfors — Sztokholm/Arlanda,  
 Hemavan — Sztokholm/Arlanda,  
 Lycksele — Sztokholm/Arlanda,  
 Storuman — Sztokholm/Arlanda,  
 Sveg — Sztokholm/Arlanda,  
 Torsby — Sztokholm/Arlanda,  
 Vilhelmina — Sztokholm/Arlanda oraz  
 Pajala — Lulea.

Zrewidowane zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych przedstawiono dla indywidualnych tras w załącznikach 1-10.

ZAAŁĄCZNIK I

**Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Arvidsjaur — Sztokholm/Irlanda**

**Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2
	sobota i niedziela	1

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 42 600.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego przylot do portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 8.30. W przypadku lotu popołudniowego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 19.30. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Samolot musi posiadać kabinę ciśnieniową i toaletę. Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Arvidsjaur — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 2 300 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

---

## ZAŁĄCZNIK II

**Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Gällivare — Sztokholm/Arlanda****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2
	sobota i niedziela	1

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 61 800.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego przylot do portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 8.30. W przypadku lotu popołudniowego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może odbyć się później niż o godz. 19.30. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Samolot musi posiadać kabinę ciśnieniową i toaletę. Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Gällivare — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 2 550 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raportowanie powinno mieć miejsce co kwartał kalendarzowy.

---

**ZAŁĄCZNIK III**
**Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Hagfors — Sztokholm/Arlanda****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 4 500.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego przylot do portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 8.30. W przypadku lotu popołudniowego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 19.30. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Hagfors — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 1 800 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

**ZAŁĄCZNIK IV****Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Hemavan — Sztokholm/Arlanda****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolone są maksymalnie dwie przerwy w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	1
	niedziela	1

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 6 150.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 9.00. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Samolot musi posiadać kabinę ciśnieniową i toaletę. Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Hemavan — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 2 200 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

---

## ZAŁĄCZNIK V

**Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Lycksele — Sztokholm/Arlanda****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2
	sobota i niedziela	1

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 39 900.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego przylot do portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 8.30. W przypadku lotu popołudniowego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 19.30. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Samolot musi posiadać kabinę ciśnieniową i toaletę. Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Lycksele — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 2 200 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

---

**ZAŁĄCZNIK VI**
**Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Storuman — Sztokholm/Arlanda****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2
	niedziela	1

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 22 050.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego przylot do portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 8.30. W przypadku lotu popołudniowego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 19.30. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Samolot musi posiadać kabinę ciśnieniową i toaletę. Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.



**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Storuman — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 2 200 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

**ZAŁĄCZNIK VII****Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Sveg — Sztokholm/Arlanda****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 8 100.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego przylot do portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 8.30. W przypadku lotu popołudniowego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 19.30. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Sveg — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 2 000 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

---

## ZAŁĄCZNIK VIII

**Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Torsby — Sztokholm/Arlanda****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 4 050.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego przylot do portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 8.30. W przypadku lotu popołudniowego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 19.30. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Torsby — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 1 800 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

---

**ZAŁĄCZNIK IX**
**Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Vilhelmina — Sztokholm/Arlanda****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2
	niedziela	1

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 22 050.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

**Rozkład lotów**

W przypadku lotu porannego przylot do portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 8.30. W przypadku lotu popołudniowego odlot z portu lotniczego Arlanda nie może mieć miejsca później niż o godz. 19.30. Inne godziny odlotów oraz przylotów muszą być dostosowane do zapotrzebowania w sposób optymalny.

**Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Samolot musi posiadać kabinę ciśnieniową i toaletę. Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

**Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Vilhelmina — Sztokholm/Arlanda nie może przekroczyć kwoty 2 200 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

**Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

**Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

**Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

**Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

---

**ZAŁĄCZNIK X**
**Zobowiązanie z tytułu świadczenia usług publicznych na trasie Pajala — Lulea****Minimalna częstotliwość**

Tabela pokazuje minimalną liczbę lotów w obie strony na dzień. W trakcie jednego lotu do miejsca docelowego lub lotu powrotnego dozwolona jest maksymalnie jedna przerwa w podróży.

Okres	Dzień	Minimalna liczba lotów w obie strony na dzień
Okres normalny	poniedziałek — piątek	2

Usługi lotnicze będą świadczone w sposób ciągły przez cały rok. Rozkład lotów może być zmieniony na sezon letni, okres Bożego Narodzenia oraz inne okresy świąteczne w zależności od zapotrzebowania.

**Liczba miejsc**

Minimalna liczba miejsc na daną trasę na rok musi wynieść 5 550.

Jeśli współczynnik wykorzystania miejsc pasażerskich na trasie w danym kwartale kalendarzowym spadnie poniżej 35 % lub przekroczy 80 %, przewoźnik lotniczy może odpowiednio obniżyć lub zwiększyć liczbę miejsc. Jeśli trasa połączona jest z innym portem lotniczym, taki sam obowiązek odnośnie do współczynnika wykorzystania miejsc pasażerskich ma zastosowanie do całej połączonej trasy.

#### **Rozkład lotów**

Rozkład lotów musi być dobrze dostosowany do odlotów oraz zapewniać bezproblemowe połączenia z lotami odrzutowymi na trasie Luleå/Kallax — Sztokholm/Arlanda oraz z lotami w przeciwnym kierunku.

#### **Rodzaje wykorzystywanych samolotów**

Pojemność bagażowa/ładunkowa na jednego pasażera w samolocie przy pełnej obsadzie pasażerskiej w normalnych warunkach pogodowych musi wynosić minimum 20 kg.

#### **Ceny biletów**

Cena przelotu w jedną stronę na trasie Pajala — Luleå/Kallax nie może przekroczyć kwoty 700 koron szwedzkich (SEK) z podatkiem i VAT. Należy zapewnić dostępność biletów po obniżonej cenie dla osób nie podróżujących klasą biznes, a także dla dzieci, młodzieży, studentów, emerytów i towarzyszących im członków rodziny.

#### **Porozumienia o współpracy**

Zgodnie z istniejącą praktyką rynkową należy stosować porozumienia pomiędzy liniami.

#### **Ciągłość**

Przynajmniej 80 % odlotów w danym kwartale kalendarzowym nie może być opóźnionych o więcej niż 5 minut, a przynajmniej 95 % nie może być opóźnionych o więcej niż 15 minut.

Regularność lotów w danym kwartale kalendarzowym musi wynosić 99 %.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają świadczyć usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie, zobowiązani są do podania do publicznej wiadomości cen i rozkładów lotów nie później niż na dwa miesiące przed rozpoczęciem świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, aby umożliwić rezerwację i zakup biletów.

Przewoźnicy lotniczy, którzy zamierzają zaprzestać świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych, muszą powiadomić o tym Urząd Lotnictwa Cywilnego na minimum sześć miesięcy przed zaprzestaniem świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych.

#### **Dostępność dla osób z niepełnosprawnością funkcjonalną**

Przewoźnik lotniczy musi zabezpieczyć potrzeby osób z niepełnosprawnością funkcjonalną tak, aby:

- wejście na pokład i wyjście z samolotu przebiegały w sposób wygodny, bezpieczny i z poszanowaniem godności,
- zapewnić opiekę osoby towarzyszącej lub inną pomoc w przypadku zmiany samolotu/linii lotniczej w trakcie podróży,
- zapewnić informacje na temat tras i możliwości podróży przed rozpoczęciem lotu,
- zapewnić informacje w trakcie podróży (w formie dostępnej dla osób z upośledzeniem wzroku i słuchu),
- zapewnić klientom bezproblemowy sposób rezerwacji i zakupu biletów.

#### **Obowiązek w zakresie sprawozdawczości**

Przewoźnicy lotniczy świadczący usługi w zakresie regularnych połączeń lotniczych na danej trasie zobowiązani są do składania raportów szwedzkiemu gabinetowi rządowemu lub agencji rządowej mianowanej przez gabinet na temat rozwoju trasy oraz przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych. Raporty należy składać co kwartał kalendarzowy.

---